SIPP-105(L1)(2015)(FR)(CA)
(11-2014)

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE
Economics and Statistics Administration
U.S. Census Bureau
Washington, DC 20233-0001

DU DIRECTEUR
DU BUREAU DE RECENSEMENT

Cher résident, chère résidente,

Le Bureau de recensement tient à vous remercier de l'aide que vous avez apportée lors de la collecte de données pendant l'enquête Survey of Income and Program Participation (SIPP). Le Bureau de recensement effectue de nouveau cette enquête d'importance capitale et nous avons besoin de votre aide pour assurer l'exactitude des données recueillies. Dans les prochains jours, un représentant sur le terrain du Bureau de recensement contactera votre foyer dans le cadre de cette enquête. Je tenais à vous dire que la poursuite de la participation de votre foyer à cette enquête est extrêmement précieuse et fortement appréciée.

La SIPP fournit des données statistiques qui façonnent les prises de décisions concernant les programmes gouvernementaux affectant des millions de personnes aux États-Unis. Par exemple, les législateurs utilisent les résultats de l'enquête pour évaluer les besoins à venir du système de Sécurité sociale, les modifications à apporter et l'efficacité de certains programmes comme celui de l'aide alimentaire (Supplemental Nutrition Assistance) et l'impact des changements sur l'assurance maladie et les coûts des soins médicaux. Afin de fournir des données exactes à vos représentants élus et soutenir l'amélioration de ces programmes importants, le Bureau de recensement a besoin de votre aide pour recueillir des données exactes.

La participation de votre foyer est essentielle pour assurer la complétude et l'exactitude des données de cette étude. Votre adresse a été spécifiquement sélectionnée pour représenter des milliers d'autres foyers comme le vôtre. Bien qu'aucune sanction ne soit prévue si vous omettez de répondre à une des questions de cette étude bénévole, chaque question à laquelle vous ne répondrez pas réduira significativement l'exactitude des résultats. Votre participation est cruciale pour la capacité de ces données à représenter fidèlement toutes les situations existant dans la population.

Nous effectuons cette étude dans le cadre légal du Titre 13 du Code des États-Unis, section 182. La section 9 du Titre 13 exige que nous tenions toutes les informations vous concernant, vous et votre foyer, strictement confidentielles. Chaque employé du Bureau de recensement, depuis le Directeur jusqu'à chacun des représentants sur le terrain, a prêté le serment d'assurer cette confidentialité. Si un(e) employé(e) révélait une quelconque information vous identifiant, vous ou votre foyer, il ou elle sera passible de prison, d'une amende ou des deux.

Des informations complémentaires sont apportées au dos de cette lettre. ***Pour en savoir plus, allez sur notre site Web :*** **<www.census.gov/sipp/>**.

Je vous remercie de votre participation et vous suis reconnaissant de votre aide.

Cordialement,

John H. Thompson
Directeur

Pour plus d'information, contactez :

REGIONAL DIRECTOR
US CENSUS BUREAU
15350 SHERMAN WAY STE 400
VAN NUYS CA 91406-4203

SIPP-105(L1)(2015)(FR)(CO)
(11-2014)

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE
Economics and Statistics Administration
U.S. Census Bureau
Washington, DC 20233-0001

DU DIRECTEUR
DU BUREAU DE RECENSEMENT

Cher résident, chère résidente,

Le Bureau de recensement tient à vous remercier de l'aide que vous avez apportée lors de la collecte de données pendant l'enquête Survey of Income and Program Participation (SIPP). Le Bureau de recensement effectue de nouveau cette enquête d'importance capitale et nous avons besoin de votre aide pour assurer l'exactitude des données recueillies. Dans les prochains jours, un représentant sur le terrain du Bureau de recensement contactera votre foyer dans le cadre de cette enquête. Je tenais à vous dire que la poursuite de la participation de votre foyer à cette enquête est extrêmement précieuse et fortement appréciée.

La SIPP fournit des données statistiques qui façonnent les prises de décisions concernant les programmes gouvernementaux affectant des millions de personnes aux États-Unis. Par exemple, les législateurs utilisent les résultats de l'enquête pour évaluer les besoins à venir du système de Sécurité sociale, les modifications à apporter et l'efficacité de certains programmes comme celui de l'aide alimentaire (Supplemental Nutrition Assistance) et l'impact des changements sur l'assurance maladie et les coûts des soins médicaux. Afin de fournir des données exactes à vos représentants élus et soutenir l'amélioration de ces programmes importants, le Bureau de recensement a besoin de votre aide pour recueillir des données exactes.

La participation de votre foyer est essentielle pour assurer la complétude et l'exactitude des données de cette étude. Votre adresse a été spécifiquement sélectionnée pour représenter des milliers d'autres foyers comme le vôtre. Bien qu'aucune sanction ne soit prévue si vous omettez de répondre à une des questions de cette étude bénévole, chaque question à laquelle vous ne répondrez pas réduira significativement l'exactitude des résultats. Votre participation est cruciale pour la capacité de ces données à représenter fidèlement toutes les situations existant dans la population.

Nous effectuons cette étude dans le cadre légal du Titre 13 du Code des États-Unis, section 182. La section 9 du Titre 13 exige que nous tenions toutes les informations vous concernant, vous et votre foyer, strictement confidentielles. Chaque employé du Bureau de recensement, depuis le Directeur jusqu'à chacun des représentants sur le terrain, a prêté le serment d'assurer cette confidentialité. Si un(e) employé(e) révélait une quelconque information vous identifiant, vous ou votre foyer, il ou elle sera passible de prison, d'une amende ou des deux.

Des informations complémentaires sont apportées au dos de cette lettre. ***Pour en savoir plus, allez sur notre site Web :*** **<www.census.gov/sipp/>**.

Je vous remercie de votre participation et vous suis reconnaissant de votre aide.

Cordialement,

John H. Thompson
Directeur

Pour plus d'information, contactez :

REGIONAL DIRECTOR
US CENSUS BUREAU
6950 W JEFFERSON AVE STE 250
DENVER CO 80235–2377

SIPP-105(L1)(2015)(FR)(GA)
(11-2014)

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE
Economics and Statistics Administration
U.S. Census Bureau
Washington, DC 20233-0001

DU DIRECTEUR
DU BUREAU DE RECENSEMENT

Cher résident, chère résidente,

Le Bureau de recensement tient à vous remercier de l'aide que vous avez apportée lors de la collecte de données pendant l'enquête Survey of Income and Program Participation (SIPP). Le Bureau de recensement effectue de nouveau cette enquête d'importance capitale et nous avons besoin de votre aide pour assurer l'exactitude des données recueillies. Dans les prochains jours, un représentant sur le terrain du Bureau de recensement contactera votre foyer dans le cadre de cette enquête. Je tenais à vous dire que la poursuite de la participation de votre foyer à cette enquête est extrêmement précieuse et fortement appréciée.

La SIPP fournit des données statistiques qui façonnent les prises de décisions concernant les programmes gouvernementaux affectant des millions de personnes aux États-Unis. Par exemple, les législateurs utilisent les résultats de l'enquête pour évaluer les besoins à venir du système de Sécurité sociale, les modifications à apporter et l'efficacité de certains programmes comme celui de l'aide alimentaire (Supplemental Nutrition Assistance) et l'impact des changements sur l'assurance maladie et les coûts des soins médicaux. Afin de fournir des données exactes à vos représentants élus et soutenir l'amélioration de ces programmes importants, le Bureau de recensement a besoin de votre aide pour recueillir des données exactes.

La participation de votre foyer est essentielle pour assurer la complétude et l'exactitude des données de cette étude. Votre adresse a été spécifiquement sélectionnée pour représenter des milliers d'autres foyers comme le vôtre. Bien qu'aucune sanction ne soit prévue si vous omettez de répondre à une des questions de cette étude bénévole, chaque question à laquelle vous ne répondrez pas réduira significativement l'exactitude des résultats. Votre participation est cruciale pour la capacité de ces données à représenter fidèlement toutes les situations existant dans la population.

Nous effectuons cette étude dans le cadre légal du Titre 13 du Code des États-Unis, section 182. La section 9 du Titre 13 exige que nous tenions toutes les informations vous concernant, vous et votre foyer, strictement confidentielles. Chaque employé du Bureau de recensement, depuis le Directeur jusqu'à chacun des représentants sur le terrain, a prêté le serment d'assurer cette confidentialité. Si un(e) employé(e) révélait une quelconque information vous identifiant, vous ou votre foyer, il ou elle sera passible de prison, d'une amende ou des deux.

Des informations complémentaires sont apportées au dos de cette lettre. ***Pour en savoir plus, allez sur notre site Web :*** **<www.census.gov/sipp/>**.

Je vous remercie de votre participation et vous suis reconnaissant de votre aide.

Cordialement,

John H. Thompson
Directeur

Pour plus d'information, contactez :

REGIONAL DIRECTOR
US CENSUS BUREAU
101 MARIETTA ST NW STE 3200
ATLANTA GA 30303–2711

SIPP-105(L1)(2015)(FR)(IL)
(11-2014)

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE
Economics and Statistics Administration
U.S. Census Bureau
Washington, DC 20233-0001

DU DIRECTEUR
DU BUREAU DE RECENSEMENT

Cher résident, chère résidente,

Le Bureau de recensement tient à vous remercier de l'aide que vous avez apportée lors de la collecte de données pendant l'enquête Survey of Income and Program Participation (SIPP). Le Bureau de recensement effectue de nouveau cette enquête d'importance capitale et nous avons besoin de votre aide pour assurer l'exactitude des données recueillies. Dans les prochains jours, un représentant sur le terrain du Bureau de recensement contactera votre foyer dans le cadre de cette enquête. Je tenais à vous dire que la poursuite de la participation de votre foyer à cette enquête est extrêmement précieuse et fortement appréciée.

La SIPP fournit des données statistiques qui façonnent les prises de décisions concernant les programmes gouvernementaux affectant des millions de personnes aux États-Unis. Par exemple, les législateurs utilisent les résultats de l'enquête pour évaluer les besoins à venir du système de Sécurité sociale, les modifications à apporter et l'efficacité de certains programmes comme celui de l'aide alimentaire (Supplemental Nutrition Assistance) et l'impact des changements sur l'assurance maladie et les coûts des soins médicaux. Afin de fournir des données exactes à vos représentants élus et soutenir l'amélioration de ces programmes importants, le Bureau de recensement a besoin de votre aide pour recueillir des données exactes.

La participation de votre foyer est essentielle pour assurer la complétude et l'exactitude des données de cette étude. Votre adresse a été spécifiquement sélectionnée pour représenter des milliers d'autres foyers comme le vôtre. Bien qu'aucune sanction ne soit prévue si vous omettez de répondre à une des questions de cette étude bénévole, chaque question à laquelle vous ne répondrez pas réduira significativement l'exactitude des résultats. Votre participation est cruciale pour la capacité de ces données à représenter fidèlement toutes les situations existant dans la population.

Nous effectuons cette étude dans le cadre légal du Titre 13 du Code des États-Unis, section 182. La section 9 du Titre 13 exige que nous tenions toutes les informations vous concernant, vous et votre foyer, strictement confidentielles. Chaque employé du Bureau de recensement, depuis le Directeur jusqu'à chacun des représentants sur le terrain, a prêté le serment d'assurer cette confidentialité. Si un(e) employé(e) révélait une quelconque information vous identifiant, vous ou votre foyer, il ou elle sera passible de prison, d'une amende ou des deux.

Des informations complémentaires sont apportées au dos de cette lettre. ***Pour en savoir plus, allez sur notre site Web :*** **<www.census.gov/sipp/>**.

Je vous remercie de votre participation et vous suis reconnaissant de votre aide.

Cordialement,

John H. Thompson
Directeur

Pour plus d'information, contactez :

REGIONAL DIRECTOR
US CENSUS BUREAU
1111 W 22ND ST STE 400
OAK BROOK IL 60523–1918

SIPP-105(L1)(2015)(FR)(NY)
(11-2014)

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE
Economics and Statistics Administration
U.S. Census Bureau
Washington, DC 20233-0001

DU DIRECTEUR
DU BUREAU DE RECENSEMENT

Cher résident, chère résidente,

Le Bureau de recensement tient à vous remercier de l'aide que vous avez apportée lors de la collecte de données pendant l'enquête Survey of Income and Program Participation (SIPP). Le Bureau de recensement effectue de nouveau cette enquête d'importance capitale et nous avons besoin de votre aide pour assurer l'exactitude des données recueillies. Dans les prochains jours, un représentant sur le terrain du Bureau de recensement contactera votre foyer dans le cadre de cette enquête. Je tenais à vous dire que la poursuite de la participation de votre foyer à cette enquête est extrêmement précieuse et fortement appréciée.

La SIPP fournit des données statistiques qui façonnent les prises de décisions concernant les programmes gouvernementaux affectant des millions de personnes aux États-Unis. Par exemple, les législateurs utilisent les résultats de l'enquête pour évaluer les besoins à venir du système de Sécurité sociale, les modifications à apporter et l'efficacité de certains programmes comme celui de l'aide alimentaire (Supplemental Nutrition Assistance) et l'impact des changements sur l'assurance maladie et les coûts des soins médicaux. Afin de fournir des données exactes à vos représentants élus et soutenir l'amélioration de ces programmes importants, le Bureau de recensement a besoin de votre aide pour recueillir des données exactes.

La participation de votre foyer est essentielle pour assurer la complétude et l'exactitude des données de cette étude. Votre adresse a été spécifiquement sélectionnée pour représenter des milliers d'autres foyers comme le vôtre. Bien qu'aucune sanction ne soit prévue si vous omettez de répondre à une des questions de cette étude bénévole, chaque question à laquelle vous ne répondrez pas réduira significativement l'exactitude des résultats. Votre participation est cruciale pour la capacité de ces données à représenter fidèlement toutes les situations existant dans la population.

Nous effectuons cette étude dans le cadre légal du Titre 13 du Code des États-Unis, section 182. La section 9 du Titre 13 exige que nous tenions toutes les informations vous concernant, vous et votre foyer, strictement confidentielles. Chaque employé du Bureau de recensement, depuis le Directeur jusqu'à chacun des représentants sur le terrain, a prêté le serment d'assurer cette confidentialité. Si un(e) employé(e) révélait une quelconque information vous identifiant, vous ou votre foyer, il ou elle sera passible de prison, d'une amende ou des deux.

Des informations complémentaires sont apportées au dos de cette lettre. ***Pour en savoir plus, allez sur notre site Web :*** **<www.census.gov/sipp/>**.

Je vous remercie de votre participation et vous suis reconnaissant de votre aide.

Cordialement,

John H. Thompson
Directeur

Pour plus d'information, contactez :

REGIONAL DIRECTOR
US CENSUS BUREAU
32 OLD SLIP 9TH FLOOR
NEW YORK NY 10005–3500

SIPP-105(L1)(2015)(FR)(PA)
(11-2014)

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE
Economics and Statistics Administration
U.S. Census Bureau
Washington, DC 20233-0001

DU DIRECTEUR
DU BUREAU DE RECENSEMENT

Cher résident, chère résidente,

Le Bureau de recensement tient à vous remercier de l'aide que vous avez apportée lors de la collecte de données pendant l'enquête Survey of Income and Program Participation (SIPP). Le Bureau de recensement effectue de nouveau cette enquête d'importance capitale et nous avons besoin de votre aide pour assurer l'exactitude des données recueillies. Dans les prochains jours, un représentant sur le terrain du Bureau de recensement contactera votre foyer dans le cadre de cette enquête. Je tenais à vous dire que la poursuite de la participation de votre foyer à cette enquête est extrêmement précieuse et fortement appréciée.

La SIPP fournit des données statistiques qui façonnent les prises de décisions concernant les programmes gouvernementaux affectant des millions de personnes aux États-Unis. Par exemple, les législateurs utilisent les résultats de l'enquête pour évaluer les besoins à venir du système de Sécurité sociale, les modifications à apporter et l'efficacité de certains programmes comme celui de l'aide alimentaire (Supplemental Nutrition Assistance) et l'impact des changements sur l'assurance maladie et les coûts des soins médicaux. Afin de fournir des données exactes à vos représentants élus et soutenir l'amélioration de ces programmes importants, le Bureau de recensement a besoin de votre aide pour recueillir des données exactes.

La participation de votre foyer est essentielle pour assurer la complétude et l'exactitude des données de cette étude. Votre adresse a été spécifiquement sélectionnée pour représenter des milliers d'autres foyers comme le vôtre. Bien qu'aucune sanction ne soit prévue si vous omettez de répondre à une des questions de cette étude bénévole, chaque question à laquelle vous ne répondrez pas réduira significativement l'exactitude des résultats. Votre participation est cruciale pour la capacité de ces données à représenter fidèlement toutes les situations existant dans la population.

Nous effectuons cette étude dans le cadre légal du Titre 13 du Code des États-Unis, section 182. La section 9 du Titre 13 exige que nous tenions toutes les informations vous concernant, vous et votre foyer, strictement confidentielles. Chaque employé du Bureau de recensement, depuis le Directeur jusqu'à chacun des représentants sur le terrain, a prêté le serment d'assurer cette confidentialité. Si un(e) employé(e) révélait une quelconque information vous identifiant, vous ou votre foyer, il ou elle sera passible de prison, d'une amende ou des deux.

Des informations complémentaires sont apportées au dos de cette lettre. ***Pour en savoir plus, allez sur notre site Web :*** **<www.census.gov/sipp/>**.

Je vous remercie de votre participation et vous suis reconnaissant de votre aide.

Cordialement,

John H. Thompson
Directeur

Pour plus d'information, contactez :

REGIONAL DIRECTOR
US CENSUS BUREAU
833 CHESTNUT ST STE 504
PHILADELPHIA PA 19107–4405

Pourquoi le Bureau de recensement recueille-t-il ces informations ?

Même si nous effectuons un recensement tous les dix ans, certaines données doivent être actualisées plus souvent. Cette étude fournit des données à jour sur une variété de questions importantes, telles que les changements que les personnes ont rencontrés dans leur travail, la couverture médicale, les dépenses médicales, le bien-être des enfants et des adultes, la garde des enfants et le statut des pensions alimentaires, les plans de retraite et de pension, la participation aux programmes gouvernementaux et d'autres informations. Étant donnée la rapidité des changements dans le pays, des faits à jour sont nécessaires pour créer des programmes efficaces. Les législateurs du gouvernement et les organismes privés doivent disposer de données économiques actualisées pour prendre des décisions éclairées sur des programmes qui affecteront la population à tous les niveaux de revenus. Votre participation bénévole est essentielle pour assurer à cette étude des résultats complets et exacts.

Comment puis-je avoir la certitude que le Bureau de recensement protègera mes données ?

La loi autorise le Bureau de recensement à recueillir des informations pour cette étude (Titre 13, Code des États-Unis (U.S.C.), Section 182). La section 9 de cette loi exige que nous gardions toutes les informations vous concernant, vous et votre foyer, strictement confidentielles. Le Bureau du recensement utilisera ces données uniquement à des fins statistiques. Toute personne ayant accès à vos réponses est passible de prison ferme, d'une amende pouvant atteindre 250 000 USD, ou des deux, si une quelconque information vous identifiant, vous ou votre foyer, est divulguée.

Comment le Bureau de recensement utilisera-t-il les données que je fournis ?

En raison du Titre 13 garantissant la confidentialité de vos données, le Bureau de recensement combinera les informations que vous fournirez avec celles d'autres provenances pour produire des données statistiques. Pour être efficace, le Bureau de recensement entreprendra de récupérer certaines données que vous avez pu donner à d'autres agences si vous avez pris part à d'autres programmes gouvernementaux. Nous le faisons car cela permet d'assurer la complétude de vos données et réduit le nombre de questions à vous poser dans cette enquête. Les mêmes lois de confidentialité protégeant vos réponses à cette enquête protègent également toute information complémentaire que nous recueillons (Titre 13, U.S.C., Section 9). Si vous souhaitez que vos données ne soient pas combinées à celles provenant d'autres agences, nous vous demandons d'en aviser le représentant sur le terrain au moment de l'entretien.

Combien de temps prend l'enquête ?

Nous estimons à environ 60 minutes par personne la durée pour recueillir les données. Ceci inclut le temps pour prendre connaissance des instructions ainsi que celui pour remplir et relire vos réponses. Vous pouvez envoyer des commentaires concernant l'estimation de la durée ou tout autre aspect de ce processus de recueil de données, notamment des suggestions pour en alléger le processus, à Paperwork Reduction Project 0607-0957, U.S. Census Bureau, 4600 Silver Hill Road, Room 3K138, Washington, DC 20233. Vous pouvez également envoyer vos commentaires par e-mail à l'adresse **<Paperwork@census.gov>**, avec le titre « Paperwork Project 0607-0957 ».

Le Bureau de la gestion et du budget des États-Unis (OMB) a approuvé cette enquête en lui attribuant le numéro d'approbation OMB 0607-0957 valable jusqu'au 31/12/2016. La présentation de ce numéro montre que le Bureau de recensement est autorisé à effectuer cette enquête. Veuillez inclure ce numéro dans toute correspondance concernant cette enquête.